

## PREFACE

THIS story of *François le Champi*, which George Sand tried to tell in a language and a style that should appeal equally well to the Parisian and the peasant, seems specially well adapted to the needs of those who are near the beginning of their study of the French language. It has been edited with that point in view. The notes contain as much syntactical explanation as the editor dared include. The vocabulary has been prepared with special care. The English equivalents of each word have been given with reference in each case to the contexts in which it occurs. Abundant equivalents have been given also for the idiomatic expressions. Finally, at the end of each chapter or chapters of the story a résumé in English has been given, which the student may turn back into French. The editor has sought to gather up in these résumés the most colloquial and usable expressions of the pages from which they are taken. The main object, however, has been not so much to furnish materials for French composition, as to exercise the student in scanning rather more closely than he is wont to do, the French he reads.